



李廉

▲小販——自由職業份子

雖然大排檔不會帶來國際盛譽，但

我覺得它在新加坡的生活內，是有相當貢獻的。它解決了不少市民的午餐問題，也幫助了賣食小販的獨立生存，在現代商業日漸繁囂的社會競爭中，小本生意的商人往安最易受淘汰。可是大排檔的每一個小販，都是介乎勞資之間的自由職業份子，他們律師和醫生一樣，做自己的僱主，不被剝削，也剝削不了別人，他們必須和勞工一樣出賣勞力，一樣的勤苦儉樸，可是他們仍能維持工作的自由與尊嚴，雖然不能說是無拘無束

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時半  
至下午五時，更由  
下午五時至十時。  
星期六星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市。電話：

九六九，◎七式七  
八，西，式九式三  
建造星期三休息一天

避寒渡假  
暢遊名勝

(一) 香港特價機票每月兩班直接代理即定即發

(二) 移民票遊覽票集體票包機票

常便本社服務週到

(三) 代理各種保險

**高級駕駛學校**  
華人教授，經驗豐富，時間  
任擇，取價特廉，全程九個  
鐘共收 \$104 免費接送及指  
導筆試。 電話 872-7375  
872-8717

芽菜，肉也發行生財  
器具齊全每年生意超

過二十萬元如有意者

請于每日六時後掛電  
話(四〇三)二五三一  
四六九二與黃君接洽  
地址: W. K. Wong 512 Attica  
Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6

水喉潔具  
煤氣工程

電話：  
五四·四九三五

**\$50.00 GOVT. REFUND!**

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

**請電王志龍君接洽。**

電話：325-7965  
324-5120

地址：六六八三鍾街

快捷利便



新到特別製鋼質

蝦餃皮夾

每打三十元

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50  
美國粟米油一加倫庄平賣四元半

食家推薦遠勝白我宣傳  
喜筵壽誕 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有 家鄉風味精美  
雅俗共賞的音樂  
也正是： 親友團聚樂聚  
知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

新到大帮  
 茭菇  
 台灣柑  
 蓮藕  
 粉葛  
 沙田柚  
 紅芋檳芋  
 美國綠豆  
 泰國冰蝦肉  
 美國去頭冰蝦

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他  
 天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造來園  
 磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，偏胞  
 顧，倒履相迎。

地址：垂力山打街五〇四號

電話：式五四，六八一★

夜間電話：式五四，一二〇區

並各式藥材京果海味  
成藥大量平價供應

特價推出

公司 682-6104  
華埠辦事處  
Shamrock Realty Ltd.  
444 Main St. Van.

**29 East Pender Street**  
**Vancouver, B.C.**  
**TEL: 682-2244**

**Phone 685-9743**

Main & Hastings  
Douglas & Pandora

**WAH LOONG LTD.**  
278 E PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.

有發員社王炳順  
 KWONG MAN SANG & CO.  
 228 ROBINSON STREET EAST SINGAPORE

新到大帮  
靚花旗參  
零沽批發  
一律歡迎

雲南白藥

特設華務部，專為僑胞一切關於銀業事務。要文件如股票、公債、屋契、人壽保險，買賣重飾，不宜存在家中，以免火劫。如保護此類貴重物件，本行備有保險箱，半僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

大批運到 長期供應

餐館 家庭 用各種西士蝦肉

龍蝦尾 扒蝦尾

急凍紅立魚 急凍紅巨魚 急凍獅子魚 急凍白倉魚 急凍生魚 急凍宗魚

特選大隻鮮吊片尤魚

▲新到▼

林午餐肉  
國腰果仁  
江椰子糖  
皮椰子糖  
溶糖檬茶  
蔗油笋尖  
龍鳳膠快子

靚中或咸魚  
五香黑瓜子  
去皮尤魚  
士林笋絲  
甜酸蕎頭

# 大漢小語

## 鄧小平四月復出

信 信 信，看鄧小平將會在四月間再次出山復出。

去年四月五日，是中國人民在天安門廣場首次公開抗議四人幫迫害周恩來的示威行動，由那次示威行動導致的總理鄧小平下台。

鄧小平是周恩來在「四個現代化」路線和實際執行上，是四人幫的大敵，鄧的下台變成等「周恩來路線」的下台。

周恩來路線被海外廣大中國羣衆所接受的，被公認爲「唯一」最有成效的「中國國民」的路線。

鄧氏因此被迫下台，不獨全無。

億萬人民於一月八日，念周恩來逝世一週年，即爲此一血海冤仇打抱不平。他們呼籲鄧小平復出，總理，他們揮舞千百面旗幟，在北平紫禁城中示威，要求吊死四人幫，並要陳錫聯、吳德、王海容、鄧力群等負起去年天安門暴亂流血事件的責任。

四人幫自去年十月七日被拘押後，吳德月來已不露面，想已有問題。陳錫聯被攻擊，則是報導。

在去年四月五日天安門事件之後，接鄧小平任總理，是華國鋒。

自去年九月九日毛澤東逝世之後，久，即去年十月七日，華國鋒支持華國鋒，江青等四人幫後，繼毛澤東任中共黨主席、兼政、局主席、兼軍委會主席，並兼國務院總理的，是華國鋒。

華國鋒繼黨軍政口頭職務於一身，可說開中共黨史先河，連毛澤東生也未曾有過，但我以爲大家是可以理解的，這仍是整肅四人幫及其附從的階段，華氏身兼各職，是權宜之計，當與發展成熟，鄧小平之起任總理，幾乎可以肯定。先念之不忍總理，華國鋒之仍兼總理，自是留以待的暗示，相信一俟問題澄清，待至四月五日天安門事件一週年，當是鄧小平再復出的最適當日子。

編者

# 陰陽路隔

卡凡

「你不會不難，所以我要約我前夫爲他解決，要是他真的有麻煩，我，應該坐視，爲朋友計，蹈火，義不容辭，乃是男子漢，大丈夫行爲，我好歹也應該去天龍社的。」

南沙高志在二更三點時，終於把主意打定了。



### 明日中國文化

（下）

此爲張君勵先生於四十一年前之著作，張氏爲留美名學者，已歸道山……

「未來政治學術藝術之新方向」

學術上既受文字束縛之苦，又受「實用」之旨，故缺少論理學上之訓練，而理智極不發達，此乃吾族之受病處，而應有以補救之者。凡圖，後之新文化之確立者，宜對於此種病根施以療治，若但日科學救國也，實爲救國也。或曰陳康克西救國也，但步其後塵歐西今日之優長，而於此優點之所由來，未加深考焉，吾人以爲今，吾族文化之出路，有一總綱領：

一、造成以精神自由爲基礎之民族文化。

所謂精神自由爲基礎之民族文化，其意應分析言之。精神與物質相對待，物質者塊然之物，無心靈，無思想，故無所謂精神，人類有思想，有判斷，能辨善惡，故有精神，此類之所以異於物質也。

精神之自由，有表現於政治者，有表現於道德者，有表現於學術者，有表現於藝術宗教者。各個人發揮其精神之自由，因而形成其政治道德法律藝術，在個人爲自由之發展，在全體爲民族文化之成績，個體上之自由，各本其自覺自動之知能，以求在學術上政治上藝術上有所表現，而此精神自由之表現，在日積月累之中，以形成政治道德法律，以維持其民族之生存，故因個人自由之發展，而民族之生存得以鞏固，此之謂民族文化。

（三十四）

（未完）



### 鬼故事

（未完）

來到天龍社，剛剛三更。

天龍社面積很大，南沙高志重看信箋上的內容。

（四）

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街一〇二號

大誠小酌  
悉從尊便

**樓州廣**  
Kwanchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

每日由下午四時半至十一時  
逢星期二休息

豐晚喜正  
儉飯筵宗  
隨意宵壽專  
意夜酌菜

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本廣常備  
國華鮮花  
盆花樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

**摸骨手相面相**  
看風水談財運  
問事看相十元

片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相士  
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES—687-2631—687-2632

專營國產商品  
大量進口批發

全加總代理：  
中國冰霜大蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

老品種，新劑型，  
「至寶三鞭精」

生精補血，壯腰健腦，功效宏大  
服後精力充沛，渾身有勁！  
請到華安國貨公司選購！

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

**Hillcrest Plumbing**  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一  
按裝修修理，水喉工程  
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月十一日至十五日星期二晚七時  
半隆重放映

大喜事 劉文正 領銜主演  
（每逢星期二、五、六晚贈券停用）

愛情長跑  
包青天 嘉儀 領銜主演  
下期放映

預售票處：大華肉食公司片打街東

**嘉禾大戲院**  
Golden Harvest Theatre  
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888  
加拿大溫哥華華埠第一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

同場加映：日落紫禁城 譚道良 主演

俠義打鬥功夫巨片  
少林和尚 陳星 鳳嬌 主演  
貝蒂金四玉 主演

同場加映：阿福被鬼迷 對策 鄧美芳 主演

每日放映時間：晚七時半  
星期一至五，例假加開五時

**院戲大氏邵**  
SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映  
邵氏出品一部最高潮  
性高度刺激驚天動地  
入林口驚心動魄巨片

無法無天 (飛車黨)  
雲李修賢主演  
百餘名飛車能手演出

女金剛門 狂龍女

下期獻映  
錄異奇人女名  
同場加映 娘姑髮長



### 沙省唐西養生自賣

本餐館位於沙省唐城西之南(Regina Sisk)七十哩(即Weyburn Sask)條件優美，沙省交通便利，雅座百餘人，設備完善，內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電與陳瑞生先生接洽(306)893-3494可也，不接(Collect Call)若有信來往可用地址如：Ken's Gold Tone Room 417 South Ave. Weyburn Sask S4H 0C9

### 聯興公司

RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

一 零 霜 鮮 瓷 藥 各 本  
律 沽 蝦 肉 器 材 江 號  
敬 批 味 瓜 碗 丸 雞 經  
迎 發 精 菜 碟 散 售

### 昌記油漆裝修

承接接水木工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：三五四一七五〇五  
六八四一〇九四

### 振華有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 1V1  
Tel: 681-128

冬節送禮佳品  
六至七吋紅雙喜湯碗  
港彩飯碗 江洋蓮飯碗  
黃萬壽飯碗 糖霜盅  
中國風景圓型油畫 女  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
新辦到各色貨品



## 天龍八部

金庸著

第三回

丐幫之聚：(四四〇)

自己便算小敵，因此故意轉身與四長老答話，乘著全冠清絕不防備之時，倒退扣他後腦，這下起碼落，行若無事，猶如一個呵成，其實乃是竭盡平生武學的精華，要是這反手一扣，部位稍有半寸之差，難能制住全冠清，却不能以內力衝擊他膝關節中穴道，和他同謀之人說不定便會出手相救，爭鬥仍不可免，這便得他下跪，旁人知道全冠清自行投降，自然是誰都不再有異動，喬峰轉過身來，左手在他肩頭輕拍兩下說道：「跪是不必，你既知錯，生事犯上之罪，決不可免，慢慢再行議處不遲。」右肘暗中輕輕一撞，已封住了他的穴道，見全冠清等故作亂犯上，心實在甚為激憤。

### 永安實業公司

Centennial Realty Ltd.  
873-8 04 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

本公司為經紀會員，中西經紀多名，經售各類房屋柏文及商業實業，盤口多，歡迎詢問，現有四萬多屋多間，首期只需二千元。

屋主自賣服務  
現有房屋柏文，或商業實業，直接購買或出賣服務，本公司可代任何一方討價還價，安排各類買賣手續，文件，取按揭，定價等，及提供意見，收費廉宜。

實業按揭貸款  
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，由數千至百萬，費用廉，不論向本公司買實業或屋主自賣亦可，絕對保密(與經理吳志健洽)住宅電話：八七四一八七六四

### 日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

精製豆腐  
選料上乘  
清甜原味  
幼滑可口  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

### 聖占旅館

華埠中心  
地方清潔  
僑胞長居  
月租相宜  
過往暫住  
每日五元  
新承辦司理人黃達夫  
地址：喜士定街五十二號  
電話：683-9962

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照，奉送大相。  
菲林沖印，每張25仙  
彩相射印，每張25仙  
護照快相，即影即有  
平靚又快，歡迎惠顧

### 益豐茶室

Yick Fung Tea Room  
37 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

**陳健鏞**  
Kinson Chan  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
Rm. #11A-501 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
V6A 2V2  
公司：685-1821  
住宅：321-2121

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B  
Phone 684-3520  
684-1714

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
STREET VANCOUVER 4,  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

**將佐治**  
專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷安妥價格相宜  
待可光顧  
地址：一零六號喜士定東街  
電話：三五五、九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三八、五八七五

**權筆左**  
華哥溫到初港香由  
精批命理，標準論相  
龜卜易卦，天星擇日  
精研陰陽風水定向，  
接批外埠命書，  
新知舊雨，請移玉  
寓：溫哥華唐人區  
緬街六十一號  
文華商業大廈  
二樓候教

**環球旅運有限公司**  
往來香港及東南亞  
代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各  
種語言

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各  
種語言

**本號經營旅遊事業歷久**  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**進步鞋業專家**  
Progressive Shoe Service  
8358 Cambie St. at 17 Ave.  
電話：874-1934

**金星工藝裝飾公司**  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

雪峯蜜柑  
大批運到  
祖國特產

利僑公司附設雞鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一、一〇二一  
每天新鮮雞應市  
冷氣開放，新型設備

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
士定東街289電話六六九

新貨介紹  
北菇三鮮麵  
貝雕畫  
向陽牌暖水壺  
幼滑白裸乾

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發  
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花  
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。  
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，  
長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

**徵購**  
業物產地港香  
閣下香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，  
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷  
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
如蒙惠顧，無任歡迎。

**華益實業公司** 張燮元  
West-East Realty Ltd.  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6  
電話：八七三、一八八、住宅：三三五、一八九一  
公司電話：八七三、一八八

### 五睡房住宅出賣

位於南岸比區，兩年半新屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，兩個爐灶，全部地毯，穩固雅潔，近商場，全價七萬九千元，揭款五萬六千元，現款式萬三千元或壹萬七千元，欲知詳情請電526 6408

### 土庫廳房出租

交通便環境雅靜廚房全自門出入有意請電三式五，五四六壹

### 請經驗送餐二名

如意者請到 6428 Main St. 面議

### 洋樓柏文招租

Green Timber Plaza, Surrey, B.C. 位於148 Fraser Hwy. Fleetwood 發展快區，尚在建築中，有調節空氣，單位約十八尺闊七十尺深，月租由六百五十元，適合商店，餐館，實業經紀，醫生律師與會計師事務所等，誠辦柏文之理想地方。J. E. Morris Rty. Ltd. 1037 W. Broadway 電話：732-7271

### 睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電八七六，九五八四。

### 土庫出租

細街夾五十五街自門出入請電：三二四，四七二六

### 誠聘香港地產人才

茲擬聘請具有深切認識香港地產買賣人才一位，如在港做過物業經紀者尤所歡迎，工作即在本埠，條件及待遇俟見面時磋商。有意者請逕函下開地址，合則函約，并代守秘，雲高華佐治街西七〇一號一二三〇室 I B M K 厦 Mr. N. Wong Suite 1230 I.B.M. Tower Box 10131 Pacific Centre Van., B.C.

### 兩年新上下行屋

七街東一四九二一八九號，街角地，每層一廳三房，租客自付電火暖氣，年淨入息有八厘投資穩健，又保值，價八萬九千。

### 經濟唐人街大屋

片打街一〇一六號，前座，廳四房，後座一廳一房，各獨立廚房，自住收租皆合，價五萬三。

### 新屋出售

歡迎舊屋換新屋  
642 W. 63 八萬四千九百元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。  
49 Diempe Place 特大大屋，合大家庭九萬五千元正。

### 小啓

「九屍十命滅門大禍」暫停一天，請讀者見諒。

### 有經驗承接搬運工作

如下搬運請叫 Excel Moving 六時後電話：733-8887

## 名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)  
「華麗環境三層」  
酒菜部  
酒樓名廚「吳蘇」師  
傅主理，華庭喜慶，晚飯宵夜。  
茶市部  
享譽港澳「屈臣」師  
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。  
音樂夜總會部  
山珍海味  
仲珍花小姐  
劉玲君小姐  
聯合演唱  
星期一至星期四  
免費入場

### 馬君寰

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
淘氣房設計新舊電火接換修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話：五式七，五式一

## 司公業實打片

Pender Realty 682-1851  
611 MAIN ST., VANCOUVER  
本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧  
電話：六八二，一八五一

## 樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.  
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada  
號八式一至式一街止嘉華哥溫  
Tel. 688-6631 (3 Lines)  
榮 粵 宗 正  
早午茶市  
茗茶美點  
晚飯小酌  
喜筵壽禮  
社團宴會  
龍鳳禮堂  
貴賓廳房  
歡迎預定

### CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG  
2693 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

### 加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個個主顧各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和遺囑保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

### 永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。  
電話：八七四，八四六五

### 飛枝特產

總代理  
頂靚  
片參海  
又再運到

### 司公行和中

CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

### 家餅鳳龍

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837 688-3135  
香港專家 主持出品  
承接訂制 社團茶點  
出爐麵包 熱辣雞卷  
生日蛋糕 結婚蛋糕  
各式西餅 龍鳳禮餅  
各種中餅 用足材料  
品質精良 價錢公道  
華僑惠顧 無任歡迎

### 斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel. 682-1804  
凡有撞車意外發生，記登下對方姓名汽車牌號，發生地點，俾得代開下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。  
經理人：馮樹新，林榮榮

### 諾里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠為僑胞服務，快捷妥當。  
電話：八七式，壹〇三九  
8742 Main St., Vancouver, B.C.

### Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.  
Jim Fong: 733-4736  
(馮 沾)  
321-6881  
1. 三年新，三房，土庫完  
2. 等地毯，八萬多。  
3. 一年新，三房，土庫三  
4. 房，對面，近 (Rexdale)  
5. 十九街近士丹利路，開  
6. 五房及土庫完成，開價  
7. 五萬元。  
8. 西區新屋多間，近 B.C.  
9. 大學，三房，土庫部份完成，價由  
10. 十萬元起。  
11. 東區新屋近細街，一千三百平方尺，  
12. 上等材料建築。  
13. 西區近海邊屋地多間，五十尺闊。  
14. 細街近二十六街，兩個舖位商業樓  
15. 價十萬零九千元。  
16. 西區小學附近，後面有三房住屋  
17. 五萬一千九百元。  
18. 幾年新商業樓，舖位樓上柏文，四  
19. 十年新，三組柏文，全年收入三  
20. 六，開價二十多萬。  
21. 市中心柏文或旅店及實業，全年收  
22. 入十一萬六，價五十多萬。

### 商業樓及柏文

1. 細街近二十六街，兩個舖位商業樓  
2. 價十萬零九千元。  
3. 西區小學附近，後面有三房住屋  
4. 五萬一千九百元。  
5. 幾年新商業樓，舖位樓上柏文，四  
6. 十年新，三組柏文，全年收入三  
7. 六，開價二十多萬。  
8. 市中心柏文或旅店及實業，全年收  
9. 入十一萬六，價五十多萬。

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
我們能給閣下一個忠實的答案  
MANUFACTURERS LIFE  
電話：六八四，壹五七  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮同啓

### 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
代理  
各種香煙  
蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一五九號密街  
近細街西邊  
牛個街同

### 通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE  
SALE AND SERVICE  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3  
敬啟者：本行茲  
已遷來喜士定東街  
七四二號，現在裝  
修期間，照常營業  
，且將各貨品由九  
折至八五折減價優  
待，謝絕惠顧。  
電話：  
二五五，七四三壹

### 富劉承接裝修

油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話：879-4389

### 雙喜食品廠

正宗香港式高級食品  
溫哥華跑馬路四二七號  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St. Vancouver,  
Phone 253-4424  
本廠特製  
龍鳳月餅  
中秋月餅  
生熟蛋糕  
生日蛋糕  
各式西餅  
各種粉類  
點心餡料  
零售批發一律歡迎  
(逢星期二休息)

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路三四八號  
電話：六八一，三七一二  
日昌豆腐 營養衛生  
所用材料 實佳味美  
上等黃豆 香滑可口  
純正石膏 行銷各埠  
機器製造 歡迎惠顧

### 奇華餅家

KEEFER BAKERY  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL. 685-2117  
承接定製  
龍鳳禮餅  
中秋月餅  
出爐麵包  
社團茶會  
各式西餅

### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada  
專售各種 廉價機票  
香港，台灣，日本，東南亞及歐美  
免費代辦旅遊證件  
電話：(604)669-6412或681-3816  
◎晚間及星期日：253-3826  
◎辦公時間：星期一至五上午九時至  
下午六時星期六上午九時至四時

### 許價鋁窗

忠許  
價鋁  
廉質  
物美  
門  
電話：八七六，一八〇四二

### 桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
地方清潔  
服務週到  
大講小酌  
豐儉隨意  
僑胞光顧  
無任歡迎

### 有大宗廉價地氈出賣

適合住宅，辦公室，餐廳及公寓用，色  
樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈  
均備，請華友到來參觀。  
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.  
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Phone 255-0811

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-5820  
五磅十扎  
花旗麵  
雲吞麵  
蒸肉卷  
鮮春捲  
鮮蝦卷  
鮮肉卷  
幸運餅仔  
歡迎批發零售

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE  
268 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052  
巧製  
脆皮大乳  
爽嫩白切  
美味花膠  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

### 納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361  
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501  
香港：\$499  
除上列之特價機票來回香港外，  
本社更代理各大航空公司之特價  
特平機票，前往日本，台灣，  
香港，菲律賓及星加坡等東南亞  
各地。  
本社外埠之電話聯絡處  
點四頓 Edmonton 424-3188  
城多利 382-1597 滿地大 722-2872

### 宏海承接小工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，隔台  
車房，換新瓦面，補漏油漆。  
電話：二九一，九八六一

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
電話：二九一，五八七八余鴻智



